

# **Jahresbibliographie 2004**



- Ágel, Vilmos: Polylexikalität oder am Anfang waren mindestens zwei Wörter. Über eine Grundfrage (nicht nur) in der Phraseologie. In: Brdar-Szabó, Rita; Knipf-Komlósi, Elisabeth (Hg.): Lexikalische Semantik, Phrasologie und Lexikographie: Abgründe und Brücken. Festgabe für Regina Hessky. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft/Duisburg Papers on Research in Language and Culture 57), S. 21-50.
- Albrecht, Terry: Das Fremde und das Eigene. Über Yoko Tawada. In: Opitz, Michael (Hg.): Die Insel vor Augen. Ein Buch von Freunden zum 60. Geburtstag von Frank Hörnigk. Berlin: Theater der Zeit, 2004 (Theater der Zeit Recherchen 19), S. 164-173.
- Balogh, András F: Devotion und Selbstbehauptung, Integration und Segregation: Die Formenvielfalt in der deutschen Literatur aus Ungarn um 1800. In: Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapester Beiträge zur Germanistik 43), S. 90-97.
- Balogh, András F: Güns – die theologische, moralische, militärische, nationale und sprachliche Grenze im Spiegel der deutschsprachigen Flugschriften aus der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts. In: Kriegleder, Wynfried; Seidler, Andrea (Hg.): Deutsche Sprache und Kultur, Literatur und Presse in Westungarn/Burgenland. Bremen: edition lumière, 2004 (Presse und Geschichte – Neue Beiträge 11), S. 149-160.
- Balogh, András F: Kulturelle und Sprachvielfalt. Koexistenz, Interferenzen und Divergenzen in pluriethnischen Regionen. Bericht. In: Trans. Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften. Nr. 15. vom März 2004. [http://www.inst.at/trans/15Nr/03\\_6/balogh\\_report15.htm](http://www.inst.at/trans/15Nr/03_6/balogh_report15.htm). Auch in: Arlt, Herbert (Hg.): Das Verbindende der Kulturen. CD-Beilage. Wien 2004 (TRANS-Studien zur Veränderung der Welt 1).
- Balogh, András F: Literarische Querverbindungen zwischen Deutschland und Ungarn in der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts. In: v. Kühlmann, Wilhelm; Schindling, Anton; unter Mitarbeit v. Hauer, Wolfgang (Hg.): Deutschland und Ungarn in ihren Bildungs- und Wissenschaftsbeziehungen während der Renaissance. Stuttgart: Franz-Steiner-Verlag, 2004 (Contubernium – Tübinger Beiträge zur Universitäts- und Wissenschaftsgeschichte 62), S. 117-133.
- Balogh, András F: Möglichkeiten und Probleme der Germanistik aus der Sicht jüngerer Wissenschaftler aus Ungarn. In: Goltschnigg, Dietmar; Schwob, Anton (Hg): Zukunftschancen der deutschen Sprache in Mittel-, Südost- und Osteuropa. Grazer Humboldt-Kolleg, 20.-24. November 2002. Wien: Edition Praesens, 2004, S. 188-193.
- Balogh, András F: Nachwirkung von Motiven und Topoi der älteren deutschen Literatur im Ungarischen Simplicissimus des Georg Daniel Speer. In: Breuer, Dieter; Tüskés, Gábor (Hg.): Das Ungarnbild in der deutschen Literatur der frühen Neuzeit. Der Ungarische oder Dacianische Simplicissimus im Kontext barocker Reiseerzählungen und Simplicziaden. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2005 (Beihefte zu Simpliciana, Heft 1), S. 95-110.
- Baros, Erika: Lélegzem, tehát vagyok. Szagmetaforika Frederik van Eeden Van de koele meeren des doods című regényében [Ich rieche, also bin ich. Geruchmetaphorik in Frederik van Eedens Roman Van de koele meeren des doods].

- In: Orosz, Magdolna (Hg.): *Néző-pontok. Fialat germanisták tanulmányai*. Budapest: FISZ, 2004, S. 13-28.
- Baróti-Gaál, Márta: Die ‚Neue Mythologie‘ als Ergründung des ‚unendlichen Gedichts‘ der Frühromantik. In: *Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“*. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapest Beiträge zur Germanistik 43), S. 41-51.
- Baróti-Gaál, Márta: A töredékesség értelmezése a jénai romantikusok körében [Die Interpretation des Fragmentarischen im Kreis der Jenaer Romantiker]. In: *Nouvelles tendances en littérature comparée IV. Új tendenciák a komparasztyikában IV*. Szeged-Amiens 2004, S. 320-327.
- Bassola, Peter; Kubczak, Jacqueline; László, Sarolta: Zweisprachige Substantivvalenz in Theorie und Praxis. In: *Stanescu, Speranta (Hg.): Die Valenztheorie. Bestandsaufnahme und Perspektiven*. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2004, S. 179-191.
- Bassola, Peter: Statements von DaF-Fachexperten. In: *Blei, Dagmar: Zur Fachgeschichte Deutsch als Fremdsprache*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2003 (Deutsch als Fremdsprache in der Diskussion 6), S. 199-206.
- Bassola, Péter; Mollay, Karl: 206. Ungarisch/Deutsch. In: *Besch, Werner; Betten, Anne; Reichmann, Oskar; Sonderegger, Stefan (Hg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*, 2., vollständig neu bearbeitete und erweiterte Auflage. Berlin, New York: Walter de Gruyter, 2004, S. 3218-3229.
- Bernáth, Árpád; Csúri, Károly: Die deutsche Sprache im ungarischen Hochschulwesen. Bemerkungen zu ihren Zukunftsperspektiven. In: *Goltschnigg, Dietmar; Schwob, Anton (Hg.): Zukunftschancen der deutschen Sprache in Mittel-, Südost- und Osteuropa*. Grazer Humboldt-Kolleg, 20.-24. November 2002. Wien: Edition Praesens, 2004, S. 137-140.
- Bernáth, Árpád: Gefahren und Chancen für die Behauptung des Deutschen als Fremdsprache im 20. Jahrhundert. In: *Goltschnigg, Dietmar; Schwob, Anton (Hg.): Zukunftschancen der deutschen Sprache in Mittel-, Südost- und Osteuropa*. Grazer Humboldt-Kolleg, 20.-24. November 2002. Wien: Edition Praesens, 2004, S. 129-134.
- Bernáth, Árpád et al. (Hg.): *Heinrich Böll: Werke (Kölner Ausgabe)*. Bd. 1. 1936-1945. Hg. v. J. H. Reid. Köln: Kiepenheuer & Witsch, 2004. 719 S.
- Bernáth, Árpád et al. (Hg.): *Heinrich Böll: Werke (Kölner Ausgabe)*. Bd. 5. 1951. Hg. v. Robert C. Conard. Köln: Kiepenheuer & Witsch, 2004. 512 S.
- Bernáth, Árpád et al. (Hg.): *Heinrich Böll: Werke (Kölner Ausgabe)*. Bd. 13. *Ansichten eines Clowns*. Hg. v. Árpád Bernáth. Köln: Kiepenheuer & Witsch, 2004. 459 S.
- Bernáth, Árpád: Laudatio. In: *Czicza, Dániel; Hegedűs, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste*. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004, S. IX-XII.
- Bernáth, Árpád: A magyar felsőoktatás euthanasia programja. Mi a lényege az új törvénytervezetnek [Das Euthanasieprogramm des ungarischen Hochschulwesens? Was ist der Kern des neuen Gesetzesentwurfs?] In: *Szegedi Egyetem Jg. 52. Nr. 14 v. 8. Nov. 2004*, S. 6.
- Bernáth, Árpád; Bombitz, Attila (Hg.): *Miért olvassák a németek a magyarokat? Befogadás és műfordítás* [Warum lesen

- die Deutschen die Ungarn? Rezeption und literarische Übersetzung]. Szeged: Grimm, 2004. 286 S.
- Bernáth, Árpád: Sprachliche Kunstwerke als Repräsentationen von möglichen Welten. Mit einem Anhang über die Geschichte der Germanistik in Ungarn (Studiensammlung). Szeged: Grimm, 2004 (Acta Germanica 3). 477 S.
- Bernáth, Árpád; Bombitz, Attila: Előszó [Vorwort]. In: Dies.: (Hg.): Miért olvas-sák a németek a magyarokat? Befogadás és műfordítás. Szeged: Grimm, 2004, S. 9-10.
- Bernáth, Csilla; Gyáfrás Edit: Német-magyar, magyar-német gazdasági szótár [Deutsch-ungarisches, ungarisch-deutsches Wirtschaftswörterbuch]. Szeged: Grimm kiadó, 2004.
- Bernáth, Csilla: 'Szene' – Neologismus oder Neugebrauch? In: Czicza, Dániel; Hegedűs, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste. Festschrift für Péter Bas-sola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004, S. 3-8.
- Bernáth, Árpád; Bombitz, Attila (Hg.): Magyar irodalmi jelenlét idegen kontextus-ban [Ungarische literarische Präsenz im fremden Kontext]. Szeged: Grimm, 2003.
- Berzeviczy, Klára: Erlangeni Egyetem – Friedrich-Alexander-Universität Erlangen (Nürnberg) – Würzburgi Egyetem – Bayerische Julius-Maximilians-Universität Würzburg. In: Szögi, László (Hg.): Magyarországi diákok Németországi egyetemeken és főiskolákon 1789-1919. Ungarländische Studenten an den deutschen Universitäten und Hochschulen 1789-1919. Budapest 2001 (Magyarországi diákok egyetemjárása az újkor-ban 5), S. 201-215, 497-500.
- Bognár, Zsuzsa: Die ungarische Rezeption des Essayisten Georg Lukács. Ein interkultureller Diskurs um 1910 in Budapest. In: Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philo-sophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapester Beiträge zur Germanistik 43), S. 166-176.
- Bombitz, Attila; Bernáth, Árpád (Hg.): Miért olvassák a németek a magyarokat? Befogadás és műfordítás [Warum lesen die Deutschen die Ungarn? Rezeption und literarische Übersetzung]. Szeged: Grimm, 2004. 286 S.
- Boócz-Barna, Katalin: Analyse von Sprachwechsel im Deutsch-als-Fremdsprache-Unterricht unter dem Aspekt der kommunikativen Funktion. In: Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2003, S. 271-290.
- Brdar, Mario; Brdar-Szabó, Rita: Lexikalisches Lücken bei verba dicendi und ihre Schließung durch prädikative Metonymie: Eine kontrastiv-typologische Studie. In: Tóth, József (Hg.): Quo Vadis Wortfeldforschung? Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Sprache. System und Tätigkeit 49), S. 141-163.
- Brdar, Mario; Brdar-Szabó, Rita: Nasljedivanje argumenata i argumentacije [Vererbung von Argumenten und Argumentationsweisen]. In: Stolac, Diana; Ivanetić, Nada; Pritchard, Boris ur.: Suvremena kretanja u nastavi stranih jezika. Zagreb, Rijeka: Društvo za primijenjenu lingvistiku – Grafrade, 2004, S. 77-86.
- Brdar, Mario; Brdar-Szabó, Rita: The metaphtonymic basis of metacommunicative conditionals. In: Research in Language 2004, 2, S. 99-115.
- Brdar-Szabó, Rita: Metonymische Aspekte der Ereignisstruktur verbaler Idiome im Sprachvergleich. In: Dies.; Knipf-Komlósi, Elisabeth (Hg.): Lexikalische Semantik, Phraseologie und Lexikographie: Abgründe und Brücken. Festgabe

- für Regina Hessky. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft/Duisburg Papers on Research in Language and Culture 57), S. 227-252.
- Brdar-Szabó, Rita; Brdar, Mario: On metonymic profiling in alternate construal of complex event chains in verbal idioms. In: Lewandowska-Tomaszczyk, Barbara; Kwiatkowska, Alina (Hg.): Imagery in Language. Festschrift in Honour of Professor Ronald W. Langacker. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Lódz Studies in Language 10), S. 247-258.
- Brdar-Szabó, Rita; Brdar, Mario: Predicative adjectives and grammatical-relational polysemy: The role of metonymic processes in motivating cross-linguistic differences. In: Radden, Günter; Panther, Klaus-Uwe (Hg.): Studies in Linguistic Motivation. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 2004 (Cognitive Linguistics Research 28), S. 321-355.
- Brdar-Szabó, Rita; Knipf-Komlósi, Elisabeth (Hg.): Lexikalische Semantik, Phraseologie und Lexikographie: Abgründe und Brücken. Festgabe für Regina Hessky. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft/Duisburg Papers on Research in Language and Culture 57), 458 S.
- Brenner, Koloman: Plosive der deutschen Dialekte in West-Ungarn. Budapest 2004 (Budapester Beiträge zur Germanistik 44). 168 S.
- Brenner, Koloman: Rolle der Dialekte in der deutschen Minderheitensendung „Unser Bildschirm“ in Ungarn. In: Helin, Irmeli (Hg.): Dialektübersetzung und Dialekte in Multimedia. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004, S. 45-52.
- Bernáth, Árpád; Csúri, Károly: Die deutsche Sprache im ungarischen Hochschulwesen. Bemerkungen zu ihren Zukunftsperspektiven. In: Goltschnigg, Dietmar; Schwob, Anton (Hg.): Zukunftschancen der deutschen Sprache in Mittel-, Südost- und Osteuropa. Grazer Humboldt-Kolleg, 20.-24. November 2002. Wien: Edition Praesens, 2004, S. 137-140.
- Canisius, Peter: Schwache und starke Artikel im Deutschen. In: Czicza, Dániel; Hegedús, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004, S. 435-449.
- Csatár, Péter: Zirkularität und Metaphernforschung. Reflexionen über David Ritchie's A Note on Circularity. In: Sprachtheorie und germanistische Linguistik 14 (2004), H.2, S. 117-124.
- Csehó, Tamás: Die Geschichte der neuen deutschen Rechtschreibung nach 1995. In: Germanistische Studien. Bd. V. Eger: Líceum Kiadó, 2004, S. 139-162.
- Csehó, Tamás: Az új német helyesírás [Die neue deutsche Rechtschreibung]. Kisújszállás: Szalay Könyvkiadó, 2004. 184 S.
- Czegléd, Anita: Ludwig Hatvanys *Das Verwundete Land*. In: Studia Caroliensia 5/1 (2004), S. 94-105.
- Czegléd, Anita: Peter Handke, az „osztrák író” a szülőföld vonzásában [Der „österreichische Schriftsteller Peter Handke im Bannkreis des Heimatlandes]. In: Horváth, László; Laczkó, Krisztina; Mayer, Gyula; Takács, László (Hg.): GeneΣia. Tanulmányok Bollók János emlékére. Budapest: Typotex, 2004, S. 533-540.
- Czicza, Dániel; Hegedús, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004. 559 S.
- Czinger, Christine: Decomposing existence: Evidence from Germanic. In: Abraham, Werner; Zwart, Jan-Wouter (Hg.): Issues in Formal German(ic) Typology.

- Amsterdam: Benjamins, 2002, S. 85-126.
- Dács, Enikő: „Mensch werde wesentlich!“ Analyse eines Aufrufs zur Wirklichkeit. In: Rodosz Tanulmányok 2003, I. Új narratívák (?) Fialat kutatók tanulmányai az Irodalom- és Társadalomtudományok köréből. Klausenburg: Kriterion, 2004, S. 174-189.
- Dávid, Ágnes: ‚Anglizismen‘: Eine Analyse zwei- und mehrsprachig gebundener Lexeme anhand ihrer lexikographischen Erfassung. In: Brdar-Szabó, Rita; Knipf-Komlósi, Elisabeth (Hg.): Lexikalische Semantik, Phraseologie und Lexikographie: Abgründe und Brücken. Festgabe für Regina Hessky. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft/Duisburg Papers on Research in Language and Culture 57), S. 107-121.
- Drewnowska-Vargáné, Ewa: Zur Funktion der Metaphern als ‚suspendierte Verweisungen‘ in der Textsorte Zeitungskommentar – Versuch eines interkulturellen und interlingualen Vergleichs. In: Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis 8 (2004), H.1, S. 5-22.
- Dringó-Horváth, Ida: Analyse und Evaluation des elektronischen PC-Wörterbuchs als modernes Lehr- und Lernmedium. In: Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2003, S. 316-338.
- Droste, Wilhelm: Bernhard Kellermann und sein Tunnel in die Zukunft. Die Welt im Netz der Vernetzung. In: Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapest Beiträge zur Germanistik 43), S. 177-186.
- Erb, Maria: Wo man *Gulasch*, *Pogatscherl* und *Palatschinken aufteſséken* tut – Korpusbasierte Untersuchungen zur semantischen Einbettung ungarischer Lehnwörter in die neueren deutschen Sprachinselmundarten von Ungarn. In: Brdar-Szabó, Rita; Knipf-Komlósi, Elisabeth (Hg.): Lexikalische Semantik, Phraseologie und Lexikographie: Abgründe und Brücken. Festgabe für Regina Hessky. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft/Duisburg Papers on Research in Language and Culture 57), S. 79-106.
- Eroms, Hans-Werner: Die stilistische Bewertung der Wörter im Text. In: Földes, Csaba; Pongó, Stefan [in Zusammenarbeit mit Eroms, Hans-Werner; Chebenová, Viera und Borsuková, Hana] (Hg.): Das Wort in Satz und Text: Probleme und Erkenntnisse. Beiträge der Internationalen Germanistischen Konferenz „Kontaktsprache Deutsch V“ in Nitra, 27.-28. Juni 2003. Veszprém: Universitätsverlag, Wien: Edition Praesens, 2004 (Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis, Supplement; 4), S. 55-72.
- Feld-Knapp, Ilona: Wörterbucharbeit als integrierter Bestandteil des textorientierten Fremdsprachenunterrichts. In: Brdar-Szabó, Rita; Knipf-Komlósi, Elisabeth (Hg.): Lexikalische Semantik, Phraseologie und Lexikographie: Abgründe und Brücken. Festgabe für Regina Hessky. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft/Duisburg Papers on Research in Language and Culture 57), S. 445-458.
- Forgács, Erzsébet: Ausgewählte Arten der Ambiguität und ihre Übersetzbarkeit. In: Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-

- Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapester Beiträge zur Germanistik 43), S. 304-320.
- Forgács, Erzsébet: Etimológiai játékok a nyelvtanításban [Etymologische Spiele im Sprachunterricht]. In: *Modern Nyelvoktatás. Alkalmazott nyelvészeti szakfolyóirat* 2004, H.2-3, S. 62-86.
- Forgács, Erzsébet: Gömböc, habuban sült pogácsa, kutyanyelven takarékpersely, vörös nyakkendő és eszemká... Avagy: reáliák és fordításuk Garaczi László lemúriáiban [Realien und ihre Übersetzungen in den Lemuren von László Garaczi]. In: Bernáth, Árpád; Bombitz, Attila (Hg.): *Miért olvassák a németek a magyarokat? Befogadás és műfordítás*. Szeged: Grimm, 2004, S. 190-222.
- Forgács, Erzsébet: Ist Deutsch eine schwere Sprache? Zu den Schwierigkeiten des Deutschlernens für ungarische Muttersprachler. In: Czicza, Dániel; Hegedűs, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): *Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag*. Szeged: Grimm, 2004, S. 240-253.
- Forgács, Erzsébet: Morphologie des Deutschen im Überblick (Die Wortarten des Deutschen mit Ausnahme des Verbs). Ein Studien- und Arbeitsbuch für ungarische Studienanfänger des Faches Germanistik. Szeged: Klebelsberg, 2004. 221 S.
- Forgács, Erzsébet: Phraseologismen als Mittel der Textkonstruktion. In: Palm-Meister, Christine (Hg.): *EUROPHRAS 2000. Internationale Tagung zur Phraseologie vom 15.-18. Juni 2000 in Aske/Schweden*. Tübingen: Stauffenburg, 2004, S. 123-135.
- Forgács, Erzsébet: Zum theoretischen Rahmen bei der Untersuchung kreativer Texte mit phraseologischen Komponenten. In: Földes, Csaba (Hg.): *Res humanae proverbiorum et sententiarum. Ad honorem Wolfgang Mieder*. Tübingen: Gunter Narr, 2004, S. 101-113.
- Földes, Csaba: Deutsch als Europasprache aus ungarischer Sicht. In: Lohse, W. Christian; Arnold, Rainer; Greule, Albrecht (Hg.): *Die deutsche Sprache in der Europäischen Union. Rolle und Chancen aus rechts- und sprachwissenschaftlicher Sicht. Vorträge und Diskussionsbeiträge des interdisziplinären Symposiums am 18./19.9.2003 an der Universität Regensburg*. Baden-Baden: Nomos, 2004, S. 109-128.
- Földes, Csaba; Uzonyi, Pál: Innovationen im Bereich der bilingualen Lexikographie: Schwerpunkt Grammatik und Orthographie. Allgemeine Überlegungen zu einem neuen deutsch-ungarischen und ungarisch-deutschen Handwörterbuch. In: Wiegand, Herbert Ernst (Hg.): *Studien zur zweisprachigen Lexikographie mit Deutsch IX*. Hildesheim, Zürich, New York: Georg Olms, 2004 (Germanistische Linguistik 178/2004), S. 49-60.
- Földes, Csaba: Sprachgeschichte – Zeitgeschichte – Bedeutungsgeschichte. Notizen zur Historizität des Wortschatzes. In: Czicza, Dániel; Hegedűs, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): *Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag*. Szeged: Grimm, 2004, S. 39-52.
- Földes, Csaba: Sprachinselforschung oder interkulturelle Linguistik? Überlegungen am Beispiel der Ungarndeutschen. In: Almai, Frank; Fröschle, Ulrich (Hg.): *Deutsche in Ungarn – Ungarn und Deutsche. Interdisziplinäre Zugänge*. Dresden: Thelem, 2004, S. 85-105.
- Földes, Csaba: A szótárak nagyságrendi osztályozásáról és elnevezéséről [Über die Klassifizierung und Benennung der Wörterbücher nach Umfang]. In: Fóris, Ágota; Pálffy, Miklós (Hg.): *A lexikográ-*

- fia Magyarországon. Budapest: Tinta, 2004 (Segédkönyvek a nyelvészet tanulmányozásához 35), S. 29-38.
- Földes, Csaba: Überlegungen aus der Sicht einer „Anrainer-Germanistik“. In: Golt-schnigg, Dietmar; Schwob, Anton (Hg): Zukunftschancen der deutschen Sprache in Mittel-, Südost- und Osteuropa. Grazer Humboldt-Kolleg, 20.-24. November 2002. Wien: Edition Praesens, 2004, S. 100-105.
- Földes, Csaba (Hg): Res humanae proverbiorum et sententiarum. Ad honorem Wolfgangi Mieder. Tübingen: Narr, 2004. 405 S.
- Földes, Csaba; Pongó, Stefan [in Zusammenarbeit mit Eroms, Hans-Werner; Chebenová, Viera und Borsuková, Hana] (Hg.): Das Wort in Satz und Text: Probleme und Erkenntnisse. Beiträge der Internationalen Germanistischen Konferenz „Kontaktsprache Deutsch V“ in Nitra, 27.-28. Juni 2003. Veszprém: Universitätsverlag, Wien: Edition Praesens, 2004 (Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis, Supplement; 4). 227 S.
- Földes, Csaba; Tóth, Szergej; Fóris, Ágota (Hg.): Lexikológiai és lexikográfiai látkép: problémák, paradigmák, perspektívák [Lexikologisches und lexikographisches Kaleidoskop: Probleme, Paradigmen und Perspektiven]. Szeged: Generalia, 2004 (Fasciculi Linguistici Series Lexicographica 3). 280 S.
- Földes, Csaba; Wirrer, Jan (Hg.): Phraseologismen als Gegenstand sprach- und kulturwissenschaftlicher Forschung. Akten der Europäischen Gesellschaft für Phraseologie (EUROPHRAS) und des Westfälischen Arbeitskreises „Phraseologie/Parömiologie“ (Loccum 2002). Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2004 (Phraseologie und Parömiologie 15). 444 S.
- Gárgyán, Gabriella: Megtanulni tanítani – Megtanítani tanulni. Beszámoló a Magyarországi Némettanárok 2. Konferenciájáról [Lehren lernen – Lernen Lehren. Bericht über die 2. Konferenz der Deutschlehrer in Ungarn]. In: Nyelvinfó 12 (2004), H.1-2, S. 44-49.
- Greule, Albrecht; Lénárd, Tibor: Ein mittelhochdeutsches Verbvalenzwörterbuch auf der Grundlage des „Bochumer Korpus“. In: Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis 8 (2004), H.1, S. 23-47.
- Grossmann, Erika: Az ERASMUS-ösztöndíjak és projektek. Tudományos felolvasóülés: Fiatal tudósok kutatási eredményeinek bemutatása [ERASMUS-Mobilitäten und Projekte. Wissenschaftliche Tagung: Präsentation der Forschungsergebnisse junger Wissenschaftler]. Szeged: SZTE JGYFK, 2003, S. 43.
- Grossmann, Erika: Az európai ERASMUS-kapcsolatok interkulturális szemszögből [Die europäischen ERASMUS-Beziehungen aus interkultureller Sicht]. In: Nyelvinfó 12 (2004) H.3-4, S. 17-23.
- Grossmann, Erika; Sárvári, Tünde: Gesamtevaluation des ERASMUS-Intensivprogramms BRIDGES – From Theory To Practice in Education. In: Seebauer, Renate (Hg.): BRIDGES: From Theory To Practice – Study Material, Reports. Brno: Paido, 2004, S. 181-189.
- Grossmann, Erika; Sárvári, Tünde: Handreichungen zur Beobachtung im Unterricht. In: Seebauer, Renate (Hg.): BRIDGES: From Theory To Practice – Study Material, Reports. Brno: Paido, 2004, S. 192-204.
- Grossmann, Erika: A migráns gyermekek nevelési-oktatási helyzete a Német Szövetségi Köztársaságban [Erziehungs- und Bildungssituation der Migrantenkinder in Deutschland]. In: Iskolakultúra 2004, H.9, S. 116-122.
- Grossmann, Erika; Sárvári, Tünde: Servus in Österreich! – Országismeret gyerekeknek [Servus in Österreich! – Landes-

- kunde für Kinder]. In: Nyelvinfó 12 (2004), H.3-4, S. 10-17.
- Gyáfrás, Edit; Bernáth, Csilla: Német-magyar, magyar-német gazdasági szótár. Szeged: Grimm, 2004.
- Gyáfrás, Edit: Die Stellung des Wirtschaftsdeutschen als Fremdsprache. In: Czicza, Dániel; Hegedűs, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004, S. 255-265.
- Harmat, Márta: Das „Prometheische“ als das Verbindende in der deutschen Literatur des 18.-20. Jahrhunderts. In: TRANS. Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften 2004, Nr. 15 ([http://www.inst.at/trans/15Nr/05\\_12/harmat15.htm](http://www.inst.at/trans/15Nr/05_12/harmat15.htm)).
- Harmat, Márta: „[...] wenn Leidenschaft wütet und die Grenzen der Menschheit einen drängen“ (Goethes *Werther* und Ulrich Plenzdorfs *Die neuen Leiden des jungen W.*). In: Balzer, Bernd; Swiatlowska, Irena (Hg.): Annäherungen. Polnische, deutsche und internationale Germanistik. Wrocław, 2003, S. 389-395.
- Hárs, Endre: Én - túl a nyelven. Irodalom, antropológia, kultúra [Ich - jenseits der Sprache. Literatur, Anthropologie, Kultur]. Budapest, Szeged: Gondolat Kiadói Kör, Pompeji, 2004. 284 S.
- Hárs, Endre: Postkolonialismus - nur Arbeit am Text? Homi K. Bhabhas theoretisches Engagement. In: *arcadia* 39 (2004) H.1, S. 121-135.
- Hárs, Endre: Selbstvergessenheit. Erinnerungsfiguren der ungarischen Gentry in Kálmán Mikszáths Prosa. In: Kerekes, Amália; Müllner, Alexandra; Plener, Peter; Rásky, Béla (Hg.): Leitha und Lethe. Symbolische Räume und Zeiten in der Kultur Österreich-Ungarns. Tübingen, Basel: Francke, 2004 (Kultur - Herrschaft - Differenz 6), S. 163-177.
- Harsányi, Mihály: Prothocoll der bürgerlichen uniformierten Scharfschützen Compagnie einer königlichen Freystadt Ödenburg. In: Illényi, Domonkos (Hg.): Germanistische Studien. Bd. V. Eger: Líceum Kiadó, 2004, S. 61-117.
- Harsányi, Mihály: Strukturelle Entwicklung mehrgliedriger deutscher Nebensatzprädikate im Gegenwartsdeutsch – Vorstellung eines Forschungsvorhabens. In: Illényi, Domonkos (Hg.): Germanistische Studien. Bd. V. Eger: Líceum Kiadó, 2004, S. 53-60.
- Hegedűs, Ildikó; Czicza, Dániel; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004. 559 S.
- Hohnsträter, Dirk: Ökologische Formen. Die ökologische Frage als kulturelles Problem. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2004 (Epistemata Reihe Philosophie 369). 220 S.
- Hohnsträter, Dirk: Sexy Sustainability. Wie cool kann, wie cool soll Nachhaltigkeit kommuniziert werden? In: Dettling, Daniel et al. (Hg.): Lust auf Zukunft. Kommunikation für eine nachhaltige Globalisierung. Hamburg, 2004, S. 167-172.
- Hollós, Zita: Lernerlexikographie: syntagmatisch. Konzeption für ein deutsch-ungarisches Lernerwörterbuch. Tübingen: Niemeyer, 2004 (Lexicographica. Series Maior 116). 215 S.
- Hollós, Zita: Wörterbücher der neueren Generation. In: *Studia Caroliensia* 5/1 (2004), S. 60-71.
- Horváth, Géza: Csodálatos ifjúság. Hermann Hesse 1907 és 1910 között keletkezett elbeszélései [Wunderbare Jugend. Hermann Hesses Erzählungen 1907-1910]. In: Hesse, Hermann: Csodálatos ifjúság (Válogatott elbeszélések II.). Budapest: Cartaphilus, 2004. S. 367-374.
- Horváth, Géza: Die drei Lebensläufe und ihr Verhältnis zur Biographie des Magister Ludi, Josef Knecht. In: Hermann-

- Hesse-Jahrbuch. Bd. 1. Hg. v. Mauro Ponzi. Tübingen: Niemeyer, 2004, S. 147-158.
- Horváth, Géza: Friedrich Nietzsche: Ecce homo, azaz hogyan válik az (isten-)ember (Nietzsche.Dionysos) azzá, ami (...) [Friedrich Nietzsche: Ecce homo oder wie der (Gottes-)Mensch (Nietzsche. Dionysos) zu dem wird, was er ist (...)]. In: ΓΕΝΕΣΙΑ. Tanulmányok Bollók János emlékére. Hg. v. László Horváth et al. Budapest: Typotex, 2004, S. 503-511.
- Horváth, Géza: Gertrud, egy muzsikus-regény [Gertrud, ein Musikerroman]. In: Hesse, Hermann: Gertrud. Budapest: Cartaphilus, 2004, S. 269-279.
- Horváth, Géza: Hermann Hesse: Roßhalde, avagy egy művészházasság kudarca [Hermann Hesse: Roßhalde oder Das Scheitern einer Künstlerehe]. In: Hesse, Hermann: Roßhalde. Budapest: Cartaphilus, 2004, S. 215-225.
- Horváth, Géza (Hg.): Hermann-Hesse-Jahrbuch 1. Tübingen: Niemeyer, 2004. 200 S.
- Horváth, Géza: Knulp, az örök csavargó [Knulp, der ewige Strolch]. In: Hesse, Hermann: Knulp. Budapest: Cartaphilus, 2004, S. 149-158.
- Horváth, Géza (Hg.): Magyar Hermann Hesse-bibliográfia [Ungarische Hesse-Bibliographie]. Budapest: Gondolat, 2004.
- Horváth, Géza: Utazás a szellem birodalmában [Reise im Geisterreich]. In: Hesse, Hermann: A napkeleti utazás. Sváb életrajz. Budapest: Cartaphilus, 2004.
- Horváth, Katalin: Aufforderungssatztypen vom Mittelhochdeutschen bis zum frühen Neuhochdeutschen – eine Fallstudie. In: Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2003, S. 249-265.
- Horváth, Márta: Történetiség és ideológia a két világháború közötti kultúrkritikában [Historizität und Ideologie in der Kulturkritik der Zwischenkriegszeit]. In: Orosz, Magdolna (Hg.): Néző-pontok. Fiatal germanisták tanulmányai. Budapest: FISZ, 2004, S. 29-42.
- Illényi, Domonkos: Ansätze des deutschen Historikerstreites in der BRD nach 1949. In: Ders. (Hg.): Germanistische Studien. Bd. V. Eger: Líceum Kiadó, 2004, S. 17-33.
- Illényi, Domonkos: Gedanken über die Gesellschafts- und Geschichtsphilosophie von Walter Benjamin II. In: Ders. (Hg.): Germanistische Studien. Bd. V. Eger: Líceum Kiadó, 2004, S. 35-51.
- Jónácsik, László; Lőkös, Péter: Ein Martin Opitz zugeschriebenes Epigramm im Stammbuch des Johannes Hoßmann: In: Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapest Beiträge zur Germanistik 43), S. 18-25.
- Kalász, Márton: „Monsieur, wir finden uns wieder” – Franz Fühmann und die Ungarn. In: Studia Caroliensia 5/1 (2004), S. 147-151.
- Kántor-Faragó, Márta: Causale conjuncties in het Duits en in het Nederlands. In: AMOS – Elektronisch tijdschrift voor neerlandistiek in Midden- en Oost-Europa 1 (2004), H.3, ([http://www.ned.univie.ac.at/CMS/Comenius/Amos/Tijdschrift/December\\_2004/Marta\\_Kantor\\_Faragó\\_Causale\\_Conjuncties/](http://www.ned.univie.ac.at/CMS/Comenius/Amos/Tijdschrift/December_2004/Marta_Kantor_Faragó_Causale_Conjuncties/))
- Kapcsándi, Katalin: Mítoszok (át)változásai. Mítoszelméletek és Friedrich Dürrenmatt mítoszfelfogása [Die (Ver)Wandlungen der Mythen. Mythostheorien und Friedrich Dürrenmatts Mythosauffassung]. In: Orosz, Magdolna (Hg.): Néző-pontok. Fiatal germanisták tanulmányai. Budapest: FISZ, 2004, S. 43-69.
- Kappel, Péter; Czicza, Dániel; Hegedűs,

- Ildikó; Németh, Attila (Hg.): Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004. 559 S.
- Kappel, Péter: Zur Verberststellung im Neuhochdeutschen. Am Beispiel eines nächsprachlichen Textes aus dem 17. Jahrhundert. In: Czicza, Dániel; Hege-dűs, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm 2004, S. 67-80.
- Szigeti, Imre; Karnowski, Pawel: Modifikation in der Nominalphrase – Ein Sprachvergleich. In: Herwig, Rolf (Hg.): Sprache und die modernen Medien. Akten des 37. Linguistischen Kolloquiums in Jena 2002. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004, S. 95-107.
- Karnowski, Pawel; Pafel, Jürgen: A Topological Schema for Noun Phrases in German. In: Müller, Gereon; Lutz, Gunkel; Zifonun, Gisela (Hg.): Explorations in Nominal Inflection. Berlin: de Gruyter, 2004, S. 161-188.
- Katona, Tünde: Eine humanistisch-reformatorisch geprägte Stiftung in der Zips. In: Wien, Ulrich A.; Zach, Krista (Hg.): Humanismus in Ungarn und Siebenbürgen. Politik, Religion und Kunst im 16. Jahrhundert. Köln, Weimar, Wien: Böhlau, 2004, S. 173-189.
- Kegelmann, René: „Der deutsche Frosch war der erste Diktator, den ich kannte“. Vergangenheitsbewältigung, Nationalsozialismus und Totalitarismus im Werk Herta Müllers. München: Verlag Südostdeutsches Kulturwerk, 2003 (Wissenschaftliche Reihe Literatur- und Sprachgeschichte 94), S. 299-310.
- Kegelmann, René; Siret Rutiku (Hg.): Germanistik in Tartu/Dorpat – Rückblick auf 200 Jahre. Tartu: Tartu Ülikool, 2003. 209 S.
- Kerekes, Amália; Orosz, Magdolna; Teller, Katalin: Literaturwissenschaft und Narratologie in Ungarn. Entwicklungen und Rezeptionslinien. In: Orosz, Magdolna; Schönert, Jörg (Hg.): Narratologie interkulturell: Entwicklungen – Theorien. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Budapester Studien zur Literaturwissenschaft 5), S. 97-113.
- Kerekes, Amália; Plener, Peter: Die teuersten Schaufenster der Monarchie – 1873, 1885, 1896. In: Dies.; Millner, Alexandra; Rásky, Béla (Hg.): Leitha und Lethe. Symbolische Räume und Zeiten in der Kultur Österreich-Ungarns. Tübingen, Basel: Francke, 2004 (Kultur - Herrschaft - Differenz 6), S. 68-89.
- Kerekes, Amália: Das vorgestellte Lesepublikum. Revolutionäre Grimassen in Frau Emmas Briefen an die Zeitschrift *A Hét*. In: Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapester Beiträge zur Germanistik 43), S. 157-165.
- Kerekes, Gábor: Germanistik in Ungarn – ein Sonderfall? In: Goltschnigg, Dietmar; Schwob, Anton (Hg.): Zukunftschancen der deutschen Sprache in Mittel-, Südost- und Osteuropa. Grazer Humboldt-Kolleg, 20.-24. November 2002. Wien: Edition Praesens, 2004, S. 211-214.
- Kerekes, Gábor: Langsame Einkehr. Die Rezeption der Werke Peter Handkes in Ungarn. In: Benay, Jeane (Hg.): „Es ist schön, wenn der Bleistift so schwingt“. Der Autor Peter Handke. Wien: Edition Praesens, 2004, S. 114-137.
- Kerekes, Gábor: Am Sarge Josef II. In: Béhar, Pierre; Schneider, Herbert (Hg.): Der Fürst und sein Volk. St. Ingbert 2004, S. 311-330.
- Kertész, András: Cognitive Semantics and

- Scientific Knowledge. Case Studies in the Cognitive Science of Science. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins, 2004 (Converging Evidence in Language and Communication Research 4). 261 S.
- Kertész, András; Rákosi, Csilla: Ellentmondás és plauzibilis következtetés a nyelvészetben. Előtanulmány nyelvészeti elméletek argumentációs szerkezetének vizsgálatához [Widerspruch und plausibles Schließen in der Linguistik. Vorstudie zur Untersuchung der Argumentationsstruktur linguistischer Theorien] Teil I. In: Magyar Nyelv 2004, H.2, S. 129-146.
- Kertész, András; Rákosi, Csilla: Ellentmondás és plauzibilis következtetés a nyelvészetben. Előtanulmány nyelvészeti elméletek argumentációs szerkezetének vizsgálatához. [Widerspruch und plausibles Schließen in der Linguistik. Vorstudie zur Untersuchung der Argumentationsstruktur linguistischer Theorien] Teil II. In: Magyar Nyelv 2004, H.3, S. 273-290.
- Kertész, András: Die kognitive Metapherntheorie als metalinguistisches Unterfangen. In: Sprachtheorie und germanistische Linguistik 14 (2004), H.1, S. 37-58.
- Kertész, András: Philosophie der Linguistik. Studien zur naturalisierten Wissenschaftstheorie. Tübingen: Narr, 2004. 439 S.
- Kertész, András, Rákosi, Csilla: Plausibles Schließen und die Didaktik der germanistischen Linguistik. In: Czicza, Dániel; Hegedűs, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004, S. 476-487.
- Kertész, András: Zwei kognitiv-semantische Modelle von nicht-demonstrativen Schlüssen in der generativ-linguistischen Theoriebildung. In: Sprachtheorie und germanistische Linguistik 14 (2004), H.2, S. 125-152.
- Kesselheim, Isabella: Das Ungarn-Bild Max Reinhardts im Wandel. In: Studia Caroliensia 5/1 (2004), S. 85-93.
- Király, Edit: Enzyklopädist der Einzelfälle. Über das Sammeln in Heimito von Doderers Roman *Die Dämonen*. In: Sommer, Gerald (Hg.): Gassen und Landschaften. Heimito von Doderers „Dämonen“ vom Zentrum und vom Rande aus betrachtet. Würzburg, Königshausen & Neumann, 2004, S. 235-242.
- Király, Edit: In Einklang bringen, was sich widerspricht. Ein ungarischer Gedichtnisort in Wien. In: Kerekes, Amália; Millner, Alexandra; Plener, Peter; Rásky, Béla (Hg.): Leitha und Lethe. Symbolische Räume und Zeiten in der Kultur Österreich-Ungarns. Tübingen, Basel: Francke, 2004 (Kultur - Herrschaft - Differenz 6), S. 123-141.
- Kispál, Tamás: Benutzung von ein- und zweisprachigen Wörterbüchern des Deutschen und des Ungarischen bei Germanistikstudenten in Ungarn. In: Czicza, Daniel; Hegedűs, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004, S. 265-281.
- Kispál, Tamás: Leben ist eine Reise mit dem rollenden Stein und dem Moos. Sprichwörter in der kognitiven Metapherntheorie. In: Földes, Csaba (Hg.): Res humanae proverbiorum et sententiarum. Ad honorem Wolfgangi Mieder. Tübingen: Narr, 2004, S. 129-139.
- Kispál, Tamás: A metaforikus kifejezések ábrázolása három német és három német-magyar szótárban [Zur Darstellung der metaphorischen Ausdrücke in drei deutschen und drei deutsch-ungarischen Wörterbüchern]. In: Tóth, Szergej; Földes, Csaba; Fóris, Ágota (Hg.): Lexikológiai és lexikográfiai látkép. Problémák, paradigmák, perspektívák. Szeged:

- Generalia, 2004 (Fasciculi Linguistici Series Lexicographica 3), S. 52-60.
- Kiss-Béres, Mónika: Zur Problematik der Abgrenzung von Phraseologismen in fachlichen Textsorten. In: Brdar-Szabó, Rita; Knipf-Komlósi, Elisabeth (Hg.): Lexikalische Semantik, Phraseologie und Lexikographie: Abgründe und Brücken. Festgabe für Regina Hessky. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft/Duisburg Papers on Research in Language and Culture 57), S. 285-295.
- Klemm, László: Ungarn-Bezüge in deutschsprachigen Theaterkritiken deutschsprachiger Stücke in Pest Ofen 1836-1847. In: *Studia Caroliensia* 5/1 (2004), S. 27-37.
- Klemm, László: Zwischen Klassik und Vaudeville. In: *newsletter MODERNE* 7/2 (2004), S. 40-44.
- Knipf-Komlósi, Elisabeth; Komlósi, László Imre: Einige Aspekte zur Untersuchung von komplexen Konstruktionen. In: Brdar-Szabó, Rita; Knipf-Komlósi, Elisabeth (Hg.): Lexikalische Semantik, Phraseologie und Lexikographie: Abgründe und Brücken. Festgabe für Regina Hessky. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft/Duisburg Papers on Research in Language and Culture 57), S. 206-224.
- Knipf-Komlósi, Elisabeth; Komlósi, László Imre: From entrenchment to conceptual integration: levels of compositionality and concept structuring. In: de Silva, Augusto Soares (Hg.): *Linguagem, Cultura e Cognição: Estudos de Linguística Cognitiva*. Coimbra: Almedina, 2004, S. 293-308.
- Knipf-Komlósi, Elisabeth: Sprachbewusstheit und Variabilität des Deutschen aus der Außensicht. In: Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapest Beiträge zur Germanistik 43), S. 295-303.
- Knipf-Komlósi, Elisabeth: Das Sprachbewusstsein von Minderheiten in der Phase der Assimilation. In: Krieglleder, Wynfried; Seidler, Andrea (Hg.): *Deutsche Sprache und Kultur, Literatur und Presse in Westungarn/Burgenland*. Bremen: edition lumière 2004 (Presse und Geschichte – Neue Beiträge 94), S. 25-47.
- Knipf-Komlósi, Elisabeth: Variation in der Sprache im Deutsch als Fremdsprache Unterricht in Ungarn. In: *Der Deutschunterricht*, 2004, H.1, S. 87-91.
- Knipf-Komlósi, Elisabeth: Zur Variabilität der deutschen Sprache in Ungarn. In: Goltschnigg, Dietmar; Schwob, Anton (Hg.): *Zukunftschancen der deutschen Sprache in Mittel-, Südost- und Osteuropa*. Grazer Humboldt-Kolleg, 20.-24. November 2002. Wien: Edition Praesens, 2004, S. 443-457.
- Knipf-Komlósi, Elisabeth; Brdar-Szabó, Rita (Hg.): *Lexikalische Semantik, Phraseologie und Lexikographie: Abgründe und Brücken*. Festgabe für Regina Hessky. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft/Duisburg Papers on Research in Language and Culture 57). 458 S.
- Kovács, Edit: *Kukorelly fordításai [Übersetzungen von Kukorelly's Werken]*. In: Bernáth, Árpád; Bombitz, Attila (Hg.): *Miért olvassák a németek a magyarokat? Befogadás és műfordítás*. Szeged: Grimm, 2004.
- Kricsfalusi, Beatrix: *A text(il)gyártás kegyetlen világa*. Elfriede Jelinek: *Mi történt, miután Nóra elhagyta férjét vagy a Társaságok támaszai* [Die gnadenlose

- Welt der Text(il)fabrik. Elfriede Jelinek: Was geschah, nachdem Nora ihren Mann verlassen hatte oder Stützen der Gesellschaften]. In: Orosz, Magdolna (Hg.): *Néző-pontok. Fiatal germanisták tanulmányai*. Budapest: FISZ, 2004, S. 93-119.
- Kurdi, Imre: Aufgeklärte Zärteleien und Spötleien. Das Testament-Motiv in Gellerts Lustspiel *Die zärtlichen Schwestern*. In: Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapester Beiträge zur Germanistik 43), S. 26-34.
- Kurdi, Imre: Germanistik – eine Wissenschaft ohne Zukunft? Einige Bemerkungen zur Situation der germanistischen Literaturwissenschaft an den ungarischen Universitäten. In: Goltschnigg, Dietmar; Schwob, Anton (Hg.): *Zukunftschancen der deutschen Sprache in Mittel-, Südost- und Osteuropa*. Grazer Humboldt-Kolleg, 20.-24. November 2002. Wien: Edition Praesens, 2004, S. 466-469.
- Langanke, Ulrich: Das Hypermedia-Online-Wörterbuch an der Schnittstelle zwischen Philologie, Kognition und Informatik am Beispiel des „Wortschatz-Lexikons“ (<http://www.wortschatz.uni-leipzig.de>). In: Brdar-Szabó, Rita; Knipf-Komlósi, Elisabeth (Hg.): *Lexikalische Semantik, Phraseologie und Lexikographie: Abgründe und Brücken*. Festgabe für Regina Hessky. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft/Duisburg Papers on Research in Language and Culture 57), 379-393.
- Lindner, Henriett: *Vom Narrenschiff zu den Nachtwachen*. Das Wiederaufleben des Narrenmotivs im Aufbruch der Moderne. In: Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapester Beiträge zur Germanistik 43), S. 80-89.
- Lőkös, Péter: Eger 1552-es ostromának ábrázolása a 16-17. századi erdélyi szász és szepességi német irodalomban [Die Darstellung vom Ansturm Egers 1552 in der siebenbürgisch sächsischen und Zipser deutschen Literatur des 16. und 17. Jahrhunderts]. In: Agria. Az egri Dobó István Vármúzeum évkönyve 40 (2004), S. 261-292.
- Lőkös, Péter: Hieronymus Ostermayer: egy erdélyi szász krónikás a 16. századból [Hieronymus Ostermayer: ein siebenbürgischer sächsischer Chronist aus dem 16. Jahrhundert]. In: Duna-part 4 (2004), S. 35-43.
- Jónácsik, László; Lőkös, Péter: Ein Martin Opitz zugeschriebenes Epigramm im Stammbuch des Johannes Hoßmann. In: Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapester Beiträge zur Germanistik 43), S. 18-25.
- Lőkös, Péter: Minnesang. In: *A tavaszidő édessége. Válogatás a középkor nyugat-európai szerelmi költészetéből*. Zusammenestellt v. Éva Bánki, hg. v. Csilla Ladányi-Turóczi. Budapest, 2004, S. 383-482.
- Mádl, Antal: Wien als kultureller Schmelztiegel. In: Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Ber-

- lin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapester Beiträge zur Germanistik 43), S. 135-145.
- Mády, Katalin: Akustische, artikulatorische und perzeptive Parameter in der Konsonantenproduktion nach Zungenteilresektion. Univ. Diss., Ludwig-Maximilians-Universität München, 2004. 189 S. (<http://edoc.ub.uni-muenchen.de/archive/00003060/>)
- Foidl, Patricia; Mády, Katalin: Experimentelle Überprüfung der psycholinguistischen Relevanz von Konstituenten. In: Jahrbuch der ungarischen Germanistik 2003, S. 157-180.
- Maitz, Péter: Einstellungsforschung in der Soziolinguistik. Fragestellungen, Methoden, Ergebnisse. In: Sprachtheorie und germanistische Linguistik 13 (2003), H.2, S. 195-204.
- Maitz, Péter; Molnár, Anna: Historische Text(sorten)linguistik. Überlegungen zu Aufgaben, Problemen und Zielen. In: Sprachwissenschaft 29 (2004), H.4, S. 433-459.
- Maitz, Péter: Warum-Fragen und Interdisziplinarität in der Dialektsoziologie. Eine kritische Bestandsaufnahme am Beispiel von Erklärungen zum Rückgang des Dialekts. In: Christen, Helen (Hg.): Dialekt, Regiolekt und Standardsprache im sozialen und zeitlichen Raum. Beiträge zum 1. Kongress der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen, Marburg, Lahn, 5.-8. März 2003. Wien: Edition Praesens, 2004, S. 21-47.
- Maitz, Péter; Molnár, Anna: Zur Rolle sprachlicher Ideologien beim Sprachwechsel. Am Beispiel der deutschen Sprachgemeinschaft Ungarns im sprachnationalistischen 19. Jahrhundert. In: Czicza, Dániel; Hegedűs, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004, S. 293-310.
- Maitz, Péter: Zwischen Spracherhalt und Sprachwechsel. Die sozialhistorischen Entwicklungen des 19. Jahrhunderts und ihre Folgen für das Sprachverhalten der deutschen Sprachgemeinschaft Ungarns. In: Gaisbauer, Stefan; Scheuringer, Hermann (Hg.): Linzerschnitten. Beiträge zur 8. Bayerisch-österreichischen Dialektologentagung, zugleich 3. Arbeitstagung zu Sprache und Dialekt in Oberösterreich, in Linz, September 2001. Linz: Adalbert-Stifter-Institut des Landes Oberösterreich, 2004 (Schriften zur Literatur und Sprache in Oberösterreich, Folge 8), S. 469-489.
- Manherz, Karl: Das ungarndeutsche Lied in Tradition und Pflege. In: Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapester Beiträge zur Germanistik 43), S. 285-294.
- Manherz, Karl; Kulcsár-Szabó, Ernő; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapester Beiträge zur Germanistik 43). 347 S.
- Marlok, Zsuzsa: Irodalmi szerepjáték a nyelvtanárképzésben és -továbbképzésben [Literarisches Rollenspiel in der Aus- und Weiterbildung von Sprachlehrern]. In: Iskolakultúra 2004, H.5, S. 108-114.
- Molnár, Anna; Maitz, Péter: Historische

- Text(sorten)linguistik. Überlegungen zu Aufgaben, Problemen und Zielen. In: Sprachwissenschaft 29 (2004), H.4, S. 433-459.
- Molnár, Anna; Maitz, Péter: Zur Rolle sprachlicher Ideologien beim Sprachwechsel. Am Beispiel der deutschen Sprachgemeinschaft Ungarns im sprachnationalistischen 19. Jahrhundert. In: Czicza, Dániel, Hegedűs, Ildikó, Kappel, Péter, Németh, Attila (Hg.): Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004, S. 293-310.
- Méhes, Márton: Europa – ein politisch-historisch-kultureller und (daher) semantisch komplexer Eigenname. In: Brdar-Szabó, Rita; Knipf-Komlósi, Elisabeth (Hg.): Lexikalische Semantik, Phraseologie und Lexikographie: Abgründe und Brücken. Festgabe für Regina Hessky. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft/Duisburg Papers on Research in Language and Culture 57), S. 51-64.
- Mihalovics-Lengyel, Alojzia: Impressziótöredékek Lengyel Imre műveinek olvasása közben [Impressionsfragmente bei der Lektüre von Imre Lengyels Werken]. In: Navracsecs, Judit; Tóth, Szergej (Hg.): Nyelvészet és interdiszciplinaritás. Köszöntőkönyv Lengyel Zsolt 60. születésnapjára. I. Szeged: Generalia, Veszprém: VE, 2004, S. 236-239.
- Mihalovics-Lengyel, Alojzia: Német nyelvi szigetek Galíciában a két világháború közötti kutatások alapján [Deutsche Sprachinseln in Galizien aufgrund der Forschungen in der Zwischenkriegszeit]. In: Bakonyi, István; Náday, Julianna (Hg.): A többnyelvű Európa. Győr: Széchenyi István Egyetem, 2004, S. 384-387.
- Molnár, Krisztina: Erscheinungsformen der generischen Ausdrücke im Deutschen und im Ungarischen. In: Herwig, Rolf (Hg.): Medien. Akten des 37. Linguistischen Kolloquiums in Jena 2002. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004, S.37-41.
- Molnár, Krisztina: Indefinite Nominalphrasen im Deutschen und im Ungarischen. In: Pusztay János (Hg.): Kontrasztív Nyelvészeti Tanulmányok XI. Szombathely: Berzsényi Dániel Főiskola, 2004, S. 34-40.
- Molnár Krisztina: Die Kombinationsmöglichkeiten der Determinative im Deutschen und im Ungarischen. In: Czicza, Dániel; Hegedűs, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004, S. 363-370.
- Molnár, Petra: Substantivierte Infinitive und suffixale *-ung*-Derivate in der neuhochdeutschen Sprachperiode. Theoretische Überlegungen. In: Czicza, Daniel; Hegedűs, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004, S. 81-92.
- Murányiné Zagyvai, Márta: Egy analitikai kémiai szakszótár előkészületeiről II [Über die Vorbereitung eines Fachwörterbuchs zur analytischen Chemie II]. In: Tóth, Szergej; Földes, Csaba; Fóris, Ágota (Hg.): Lexikológiai és lexikográfiai látkép. Problémák, paradigmák, perspektívák. Szeged: Generalia, 2004 (Fasciculi Linguistici Series Lexicographica 3), S. 103-110.
- Murányiné Zagyvai, Márta: Egy szakszótár lemmaszelektions kérdéseiről [Über die Fragen der Lemmasselektion eines Fachwörterbuchs]. In: Tóth, Szergej; Földes, Csaba; Fóris, Ágota (Hg.): Lexikológiai és lexikográfiai látkép. Problémák, paradigmák, perspektívák. Szeged: Generalia, 2004 (Fasciculi Linguistici Series Lexicographica 3), S. 111-116.

- Muráth, Judit: Zur Geschichte der Fachlexikographie in Ungarn. In: Brdar-Szabó, Rita; Knipf-Komlósi, Elisabeth (Hg.): *Lexikalische Semantik, Phraseologie und Lexikographie: Abgründe und Brücken*. Festgabe für Regina Hessky. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft/Duisburg Papers on Research in Language and Culture 57), S. 367-377.
- Nagy, Hajnalka: Tündérország, és ami mögötte van. Esterházy Péter családkönyveinek német nyelvű recepciójáról [Feenland und was sich dahinter verbirgt. Über die deutschsprachige Rezeption von Péter Esterházy's Familienbüchern]. In: Bernáth, Árpád; Bombitz, Attila: *Miért olvassák a németek a magyarokat? Befogadás és műfordítás*. Szeged: Grimm, 2004, S. 223-243.
- Nagy Márta: Jegyzetek és kommentár Wolfram von Eschenbach „Parzival” c. lovagregényéhez [Anmerkungen und Kommentar zu Wolfram von Eschenbachs Ritterroman „Parzival”]. In: *Wolfram von Eschenbach: Parzival*. Übersetzt von Dezső Tandori. Budapest: Kláris Kiadó, 2004, S. 871-958.
- Nagy, Márta: Die Mutter von Euryalus. Ein mögliches Modell zur Verbesserung der Lage der Germanistik. In: Goltschnigg, Dietmar; Schwob, Anton (Hg.): *Zukunftschancen der deutschen Sprache in Mittel-, Südost- und Osteuropa*. Grazer Humboldt-Kolleg, 20.-24. November 2002. Wien: Edition Praesens, 2004, S. 217-222.
- Németh, Attila: Drei Aspekte der ‚(Un-)Ähnlichkeit‘ von ‚Interferenzen‘ unter natürlichen Sprachkontaktbedingungen und beim schulischen Fremdspracherwerb. In: Czicza, Dániel; Hegedűs, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): *Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste*. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004, S. 311-323.
- Németh, Attila; Czicza, Daniel; Hegedűs, Ildikó; Kappel, Péter; (Hg.): *Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste*. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004. 559 S.
- Németh, János: Soproni német nyelvű források nyelvészeti kutatásának lehetőségei [Möglichkeiten der linguistischen Untersuchung deutschsprachiger Quellen von Sopron]. In: *Soproni Szemle* 58 (2004), S. 1-20.
- Opitz, Antonia: Aspekte des deutsch-ungarischen Literatur- und Kulturaustauschs zwischen 1933 und 1944. Die Zeitschriften „Nyugat” und „Magyar Csillag”. In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 2003, S. 13-42.
- Opitz, Antonia: Der Briefwechsel zwischen A. Seghers und Georg Lukács (1938/39) – neu gelesen, am Beginn des 21. Jahrhunderts. In: *Argonautenschiff*. Jahrbuch der Anna Seghers Gesellschaft 13. Berlin: Aufbau Verlag, 2004, S. 83-95.
- Opitz, Antónia: Literarische Post aus dem Deutschen Reich zwischen 1933 und 1943. In: Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen”. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapester Beiträge zur Germanistik 43), S. 254-268.
- Orosz, Magdolna: „Die Art und Weise, wie die Sprache bezeichnet, spiegelt sich in ihrem Gebrauch wider” – Sprachlicher Ausdruck und Sprachgebrauch in der Literatur der Jahrhundertwende. In: Brdar-Szabó, Rita; Knipf-Komlósi, Elisabeth (Hg.): *Lexikalische Semantik, Phraseologie und Lexikographie: Abgründe und Brücken*. Festgabe für Regina Hessky. Frankfurt a. M.: Peter

- Lang, 2004 (Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft/Duisburg Papers on Research in Language and Culture 57), S. 65-76.
- Orosz, Magdolna: Die Dialektik von „Macht“ und „Ohnmacht“ in der Literatur und Kultur der Goethezeit. In: Witthalm, Gloria; Wallmannsberger, Josef (Hg.): Macht der Zeichen – Zeichen der Macht. Festschrift für Jeff Bernard. Wien: INST, 2004, S. 486-498.
- Orosz, Magdolna; Kerekes, Amália; Teller, Katalin: Literaturwissenschaft und Narratologie in Ungarn. Entwicklungen und Rezeptionslinien. In: Orosz, Magdolna; Schönert, Jörg (Hg.): Narratologie interkulturell: Entwicklungen – Theorien. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Budapester Studien zur Literaturwissenschaft 5), S. 97-113.
- Orosz, Magdolna: „A nyelv elégtelensége“. Képleírás a német romantikában [„Die Unzulänglichkeit der Sprache“. Bildbeschreibung in der deutschen Romantik]. In: Jelenkor 47 (2004), H.7-8, S. 765-779.
- Orosz, Magdolna: Romantische Vernetzungen und Netz-Werke. In: Internet-Plattform Kakanien revisited. <http://www.kakanien.ac.at/beitr/ncs/MOrosz1.pdf>
- Orosz, Magdolna: Tévedések és tévelygések. Dialógus, írás és intertextualitás E.T.A. Hoffmann műveiben [Irrungen und Wirrungen. Dialog, Schreiben und Intertextualität in den Werken von E.T.A. Hoffmann]. In: Kroó, Katalin (szerk.): Ösvények Turgenyev és Dosztojevszkij művészi világához. Budapest: Eötvös Kiadó, 2004 (Párbeszéd-kötetek 1), S. 143-157.
- Orosz, Magdolna: Vom ‚interkulturellen Erzählen‘ zur ‚interkulturellen Narratologie‘. Überlegungen zur Erweiterung der Narratologie und zu ihrer Anwendung auf spezifische Gegenstandsbereiche. In: Ders.; Schönert, Jörg (Hg.): Narratologie interkulturell: Entwicklungen – Theorien. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Budapester Studien zur Literaturwissenschaft 5), S. 149-166.
- Orosz, Magdolna: „Wenn mehr sich gegenseitig ergänzende Naturen gemeinschaftliche Werke bildeten“. Romantische Vernetzungen: Das Athenäum-Projekt. In: Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapester Beiträge zur Germanistik 43), S. 52-65.
- Orosz, Magdolna; Schönert, Jörg (Hg.): Narratologie interkulturell: Entwicklungen – Theorien. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Budapester Studien zur Literaturwissenschaft 5). 207 S.
- Orosz, Magdolna (Hg.): Néző-pontok. Fialtal germanisták tanulmányai [Blickpunkte. Studien junger Germanisten]. Budapest: FISZ, 2004. 280 S.
- Orosz, Magdolna; Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapester Beiträge zur Germanistik 43). 347 S.
- Pabis, Eszter: A svájci nemzeti elbeszélés irodalmi konstrukciójáról. Max Frisch: Wilhelm Tell für die Schule [Über die literarische Konstruktion der Schweizer nationalen Erzählung]. In: Orosz, Magdolna (Hg.): Néző-pontok. Fialtal germanisták tanulmányai. Budapest: FISZ, 2004, S. 120-140.
- Pabis, Eszter: Über den narrativen Charakter der Nation und das Nationale in der Narration: Anmerkungen zur Konst-

- ruktion nationaler und narrativer Identität. In: *Trans. Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften* 2004, Nr. 15, [http://www.inst.at/trans/15Nr/05\\_13/pa\\_bis15.htm](http://www.inst.at/trans/15Nr/05_13/pa_bis15.htm).
- Péteri, Attila: Der Imperativsatz im Deutschen und im Ungarischen. In: *Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna* (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tamóí zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapester Beiträge zur Germanistik 43), S. 321-338.
- Péteri, Attila: Die lexikographische Darstellung der w-Wörter. Zugleich ein Plädoyer für mehr Grammatik im Wörterbuch. In: *Brdar-Szabó, Rita; Knipf-Komlósi, Elisabeth* (Hg.): *Lexikalische Semantik, Phraseologie und Lexikographie: Abgründe und Brücken*. Festgabe für Regina Hessky. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft/Duisburg Papers on Research in Language and Culture 57), S. 429-443.
- Pethő, Gergely: A survey of current textbooks of lexicography. In: *Sprachtheorie und Germanistische Linguistik* 14 (2004), H.2, S. 171-194.
- Petneki, Katalin: Erfahrungen und Ausichten gegenwärtiger und zukünftiger DaF-Lehrer/innen in Ungarn. In: *Czicza, Daniel; Hegedűs, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila* (Hg.): *Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste*. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004, S. 325-334.
- Petneki, Katalin: Idegen nyelv [Fremdsprachen]. In: *Kerber, Zoltán* (Hg.): *Tartalmak és módszerek az ezredforduló iskolájában*. Tanulmányok a tantárgyi helyzetfelmérésről 2001-2003. Budapest: Országos Közoktatási Intézet, 2004, S. 69-93.
- Petneki, Katalin: Keresztintervi kompetenciák fejlesztési lehetőségei az idegen nyelv-oktatásban [Möglichkeiten zur Entwicklung der cross-curriclaren Kompetenzen im Fremdsprachenunterricht]. In: *Modern Nyelvoktatás* 10 (2004), Nr. 1, S. 27-31.
- Pilarský, Jiří: Einige Erwägungen am Rande eines Syntax-Unterrichts an Germanistikstudenten mit ungarischem und rumänischem muttersprachlichem Hintergrund auf der Basis des Dependenz-Modells. In: *Engel, Ulrich* (Hg.): *Sprachwissen in der Hochschulgermanistik / Interkulturelle Kommunikation* (Referate von den Konferenzen in Karpacz 2001 / in Słubice 2002). DAAD, 2004, S. 87-102.
- Pilarský, Jiří: Interkulturelle Probleme bei der sprachlichen Behandlung der 2. Person im ungarischen DaF-Unterricht. In: *Engel, Ulrich* (Hg.): *Sprachwissen in der Hochschulgermanistik / Interkulturelle Kommunikation* (Referate von den Konferenzen in Karpacz 2001 / in Słubice 2002). DAAD, 2004, S. 217-229.
- Pilarský, Jiří: Az interlokutor verbális érintésével kapcsolatos interkulturális eltérések a közép-európai térségben [Die interkulturellen Abweichungen im Zusammenhang mit der sprachlichen Behandlung des Gesprächspartners im mitteleuropäischen Raum]. In: *Fórián, Éva* (Hg.): *Multikulturalitás, nemzeti identitás, kisebbségek Magyarországon és Lengyelországban*. Nyelv – irodalom – kultúra. Debrecen: Kossuth Egyetemi Kiadó, 2004, S. 35-60.
- Pólay, Veronika: Levels of translation. In: *Fessenko, Tamara et al.* (Hg.): *Languages and transnational problems*. Papers of the 1-st international research conference April 22-24, 2004. Moscow: Tambow University, 2004, S. 272-279.
- Pólay, Veronika: Műfordítás – jelenti-e mindig kultúrák találkozását nyelvek találkozása? [Literarische Übersetzung –

- bedeuten mehrere Sprachen immer mehrere Kulturen?]) In: Tóth, Szergej (Hg.): *Nyelvek és kultúrák találkozása*. Szeged: SZTE-JGYTFK, 2003, S. 330-333.
- Pólay, Veronika: Übersetzung von literarischen Werken – Übersetzung von Kulturen. Vortrag auf der Konferenz „Das Verbindende der Kulturen“, Wien 8. November 2003. In: [http://www.inst.at/trans/15Nr/07\\_2/polay15.htm](http://www.inst.at/trans/15Nr/07_2/polay15.htm).
- Propsz, Eszter: Das Rezept, das von der Monarchie verschrieben wurde: „Franz Josef Bitterwasser“. In: Fried, István (Hg.): *Österreichisch-ungarisch-mitteleuropäische literarisch-kulturelle Begegnungen*, Szeged 2003, S. 113-122.
- Propsz, Eszter: „Das ist das Einzige was verbindet“ – Untersuchungen zu Robert Baloghs „Schwab evangiliom“. In: *Kakanien revisited*. <http://www.kakanien.ac.at/beitr/fallstudie/EPropsz1.pdf> (2004)
- Pusztai, Gábor: De blik van de ander. Hongaarse schrijvers over Nederland-Indië in het interbellum. In: *Acta Neerlandica* 3 (2004), H.1, S. 97-113.
- Pusztai, Gábor; Termorshuizen, Gerard: *Inleiding*. In: *Acta Neerlandica* 3 (2004), H.1, S. 5-9.
- Rácz, Gabriella: Die Folgen einer „Distanzliebe“: Arnold Zweig, der Thomas Mann-Imitator. In: *Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis* 8 (2004), H.2, S. 163-187.
- Rácz, Gabriella: *Idézett és elbeszél világok Arnold Zweig Claudia-novellák című művében [Zitierte und erzählte Welten in Arnold Zweigs Die Novellen um Claudia]*. In: Orosz, Magdolna (Hg.): *Néző-pontok. Fiatal germanisták tanulmányai*. Budapest: FISZ, 2004, S. 141-154.
- Rada, Roberta: „Das Kind nicht beim Namen nennen, obwohl es einen hat“ – Zur Semantik euphemistischer Phraseologismen. In: *Brdar-Szabó, Rita; Knipf-Komlósi, Elisabeth (Hg.): Lexikalische Semantik, Phraseologie und Lexikographie. Abgründe und Brücken. Festgabe für Regina Hessky*. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2004 (Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft 57), S. 171-185.
- Radek, Tünde: *Keresztény mivoltunk keresztje. A kereszt szimbóluma a középkori német nyelvű történetírásban [Das Kreuz unserer Christlichkeit. Das Symbol des Kreuzes in der deutschsprachigen Historiographie des Mittelalters]*. In: Orosz, Magdolna (Hg.): *Néző-pontok. Fiatal germanisták tanulmányai*. Budapest: FISZ, 2004, S. 155-171.
- Rauzs, Orsolya: Die Stellung von *nicht* bei Satznegation in der Autobiographie von Ulrich Bräker (1789). In: Czicza, Daniel; Hegedűs, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): *Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag*. Szeged: Grimm, 2004, S. 105-118.
- Reder, Anna: *Kollokációk kontrasztív modellje [Das kontrastive Modell der Kollokationen]*. In: Pusztay János (Hg.): *Kontrasztív Nyelvészeti Tanulmányok XI*. Szombathely: Berzsenyi Dániel Főiskola, 2004, S. 50-62.
- Reder, Anna: *Kollokation als lexikographisches Problem in zweisprachigen Wörterbüchern*. In: Bračić, Stojan (Hg.): *Linguistische Studien im Europäischen Jahr der Sprachen. Akten des 36. Linguistischen Kolloquiums in Ljubljana 2001*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004, S. 531-542.
- Reder, Anna: *Kollokationen in Lernerwörterbüchern*. In: Tóth, Szergej; Földes, Csaba; Fóris, Ágota (Hg.): *Lexikológiai és lexikográfiai látkép: Problémák, paradigmák, perspektívák*. Szeged: Generália, 2004 (Fasciculi Linguistici Series Lexikographica 3), S. 161-169.
- Reder, Anna: *Müssen Kollokationen zu*

- Fehlern führen? Ein deutsch- ungarisches kontrastives Modell. In: Herwig, Rolf (Hg.): Sprache und die modernen Medien. Akten des 37. Linguistischen Kolloquiums in Jena 2002. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004, S. 187-201.
- Ritz, Szilvia: Europäische und ungarische Züge in den Werken von Franz Molnár. In: *Studia Caroliensia* 5/1 (2004), S. 133-146.
- Rózsa, Mária: Deutschsprachige Presse in Ungarn 1850-1920. 2. Teil: Zeitungen. In: *Berichte und Forschungen. Jahrbuch des Bundesinstituts für Kultur und Geschichte der Deutschen im östlichen Europa*. Bd. 11. München: Oldenbourg, 2003, S. 59-141.
- Rózsa, Mária: Magyar irodalom az *Österreich-Ungarns Zukunft* (1916) című bécsi és az *Ungarns Zukunft* (1917-1918) című budapesti folyóiratban. [Ungarische Literatur in der Wiener Zeitschrift *Österreich-Ungarns Zukunft* (1916) und in der Budapester Zeitschrift *Ungarns Zukunft* (1917-1918)]. In: *Magyar Könyvszemle* 120 (2004), Nr. 1, S. 75-83.
- Rózsa, Mária: Miklós Töltényi – ein vergessener ungarischer Journalist im Revolutionsjahr 1848. In: Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapester Beiträge zur Germanistik 43), S. 125-134.
- Rózsa, Mária: Osztrák-magyar kapcsolatok az 1848-as bécsi forradalmi sajtóban. [Österreichisch-ungarische Beziehungen in der 1848er Wiener Revolutionspresse]. In: *Magyar Könyvszemle* 119 (2003), Nr. 4, S. 464-475.
- Rózsa, Mária: Die Rezeption der ungarischen Revolution von 1848/1849 in der Zeitschrift „Minerva“ 1848-1856. In: *Ungarn Jahrbuch* 26 (2002/2003), S. 215-229.
- Rózsa, Mária: Ungarische Literatur in der Wiener Zeitschrift *Österreich-Ungarns Zukunft* von 1916. In: *Mitteilungen der Gesellschaft für Buchforschung in Österreich* 2003, H.2, S. 27-34.
- Rózsa, Mária: Ungarische Bezüge in der Zeitschrift *Die Gesellschaft* (1885-1902). In: *Ural-Altäische Jahrbücher* 18 (2003/2004), S. 103-122.
- Rozsondai Nagy, Rita: „Múltaságos Kalendáriumi Matériák” [„Lustige Kalender-Materien“]. In: Orosz, Magdolna (Hg.): *Néző-pontok. Fialat germanisták tanulmányai*. Budapest: FISZ, 2004, S. 172-189.
- M. Sándorfi Edina: A fenséges avagy a vízitündér tapasztalata. A rejtett Fontanesztétika néhány mozzanata [Das Erhabene oder die Erfahrung der Wassernixe. Einige Momente der verborgenen Fontane-Ästhetik]. In: Orosz, Magdolna (Hg.): *Néző-pontok. Fialat germanisták tanulmányai*. Budapest: Fialat Írók Szövetsége, 2004, S. 190-211.
- M. Sándorfi, Edina: Hohlräume als chora: mytho-poietische Deutungsversuche von Rilkes „Malte Laurids Brigge“ (oder der entstellte Mythos des Dritten). In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 2003, S. 115-131.
- Sárvári, Tünde: Das Bildungssystem in Ungarn mit besonderer Berücksichtigung des Schulpraktikums der Lehramtskandidaten an der Hochschulfakultät „Gyula Juhász“ in Szeged. In: Seebauer, Renate (Hg.): *Erste Schritte in die Unterrichtspraxis – Texte, Materialien, Berichte/ First Steps into Teaching Practice – Study Material, Reports*. Brno: Paido, 2004, S. 204-208.
- Sárvári, Tünde: A célnyelvi gyermekújságok felhasználásának néhány lehetősége a kisiskoláskori idegennyelv-oktatásban

- [Einige Ideen zur Verwendung ziel-sprachiger Kinderzeitschriften im Fremdsprachenunterricht in der Primarstufe]. In: Cseh, Béla; Éber, Elődne (Hg.): Mit? Kinek? Hogyan? A Gyakorlóiskolák Iskolaszövetsége által szervezett Vezetőtanáítók, -tanárok II. Országos Módszertani Konferenciájának előadásai. Baja, 2004, S. 465-478.
- Grossmann, Erika; Sárvári, Tünde: Gesamt-evaluation des ERASMUS-Intensivprogramms BRIDGES – From Theory To Practice in Education. In: Seebauer, Renate (Hg.): BRIDGES: From Theory To Practice – Study Material, Reports. Brno: Paido, 2004, S. 181-189.
- Grossmann, Erika; Sárvári, Tünde: Handreichungen zur Beobachtung im Unterricht. In: Seebauer, Renate (Hg.): BRIDGES: From Theory To Practice – Study Material, Reports. Brno: Paido, 2004, S. 192-204.
- Grossmann, Erika; Sárvári, Tünde: Servus in Österreich! – országismeret gyerekeknek [Servus in Österreich! – Landeskunde für Kinder]. In: Nyelvinfó 12 (2004), H.3-4, S. 10-17.
- Sárvári, Tünde: A tanulási stratégiák néhány alkalmazási lehetősége a „szelíd nyelvi nevelésben” [Anwendungsmöglichkeiten von Lernstrategien zur Erweiterung des Fremdsprachenschatzes im Vorschulalter]. In: Tolnai, Katalin (Hg.): Habakukk – Módszertani füzetek 2004, H.3, S. 20-27.
- Sárvári, Tünde: Tanulni, tanulni – tanulási stratégiák a korai idegennyelv-oktatásban [Lernen, lernen – Lernstrategien im frühen Fremdsprachenunterricht]. In: Galgóczi Lászlóné (Hg.): Csengőszó. Módszertani folyóirat tanítóknak 11 (2003), H.5, S. 19-23.
- Schauer, Hilda: Denkformen und Wertesysteme in Wolfgang Koeppens Nachkriegstrilogie. Wien: Edition Praesens, 2004. 260 S.
- Schauer, Hilda: „Pan spielt das Saxophon, und Orpheus singt zum Banjo kleine Dschungellieder!” Das Leben unter dem Aspekt der Kunstdominanz in Wolfgang Koeppens Roman „Der Tod in Rom” (1954). In: Studia Germanica Vesprianiensis 7 (2004), H.1, S. 47-68.
- Scheibl, György: Kontrastiv-typologische Aspekte der Skopusambiguität. In: Czicza, Daniel; Hegedűs, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004, S. 371-379.
- Scheibl, György: Német nyelvtan 222 pontban [Deutsche Grammatik in 222 Punkten]. Szeged: Maxim Kiadó, 2004.
- Szabó, Erzsébet: Ikerföldek, episztemikus világok, szövegvilágok. A referencia kauzális-történeti elméletének fikcióelméleti vonatkozásai [Zwillingsländer, epistemische Welten, Textwelten. Die fiktionstheoretischen Aspekte der kausalhistorischen Theorie der Referenz]. In: Orosz, Magdolna (Hg.): Néző-pontok. Fiatal germanisták tanulmányai. Budapest: FISZ, 2004, S. 211-229.
- Szabó, Erzsébet: Seltsame Materie – Különös anyag. In: Bernáth, Árpád; Bombitz, Attila (Hg.): Miért olvassák a németek a magyarokat? Befogadás és műfordítás. Szeged: Grimm Kiadó, 2004, S. 121-131.
- Szabó, Judit: Fiktív emlékképek nyomában. Az Árnys főutca magyar és német fogadtatásáról [Auf der Suche nach fiktiven Erinnerungsbildern. Über die ungarische und deutsche Rezeption der Schattigen Hauptstraße]. In: Bernáth, Árpád; Bombitz, Attila (Hg.): Miért olvassák a németek a magyarokat? Befogadás és műfordítás. Szeged: Grimm Kiadó, 2004., S. 264-277.
- B. Szabó, Károly: Intertextualitás Friedrich Dürrenmatt János király című drámájának példáján [Intertextualität am Beispiel von Dürrenmatts Drama König Johann]. In:

- Orosz, Magdolna (Hg.): *Néző-pontok. Fiatal germanisták tanulmányai*. Budapest: FISZ, 2004, S. 230-244.
- Szalai, Tünde: Überlegungen zum Potenzial des Konstruktivismus für die Förderung der fremdsprachlichen Schreibkompetenz. In: Németh, Attila (Hg.): *Linguistische Beiträge ungarischer Nachwuchsgermanisten*. Referate der 1. Linguistischen Tagung ungarischer Nachwuchsgermanisten an der Universität Veszprém von 28.-29. März 2003. Veszprém: Universitätsverlag/Wien: Edition Präsens, 2003 (*Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis, Supplement 3*), S. 169-185.
- Szalai, Tünde: Zu produktiven Schreibstrategien im fremdsprachlichen Formulieren. In: Czicza, Dániel; Hegedűs, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): *Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste*. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004, S. 509-520.
- Szász, Ferenc: Die Aufnahme der ungarischen Literatur im deutschen Sprachraum um die Jahrtausendwende. In: *Studia Caroliensia* 5/1 (2004), S. 152-170.
- Szász, Ferenc: München aus der Sicht Ewald Tragys. In: *Blätter der Rilke-Gesellschaft* 25 (2004), S. 32-44.
- Szász, Ferenc: Österreichisch-ungarische Literaturbeziehungen zwischen 1908 und 1948. In: Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (*Berliner Beiträge zur Hungarologie* 14; *Budapester Beiträge zur Germanistik* 43), S. 245-253
- Szász, Ferenc: Der Weg der ungarischen Literatur in die „Weltliteratur“ oder ihre Aufnahmen im deutschen Sprachraum. Ein Rückblick von der Jahrtausendwende. In: *Studia Caroliensia* 5 (2004), H.1. Ungarn in Europa. BTK Német Nyelv és Irodalom Tanszék. Internationale Konferenz des Lehrstuhls für deutsche Sprache und Literatur an der Philosophischen Fakultät der Gáspár-Károli-Universität, 3.-4. Juni 2004, S. 152-170.
- Szatmári, Petra: Das heterogene *sich lassen*. Zu syntaktischen und funktional-semantischen Aspekten passivisch interpretierbarer *sich-lassen*-Konstruktionen. Hamburg: Buske, 2004 (*Beiträge zur germanistischen Sprachwissenschaft* 17). 179 S.
- Szatmári, Petra: Individualnamen im deutschen Wortschatz. In: Balaskó, Mária (Hg.): *Tanulmányok a Filológiai Intézet Tudományos Műhelyéből. Szakmai Nap 2002. március 7. Szombathely: BDT, 2003, S. 77-83.*
- Szatmári, Petra: *Mit* – zwischen Präposition und Präfix. In: Pusztay, János (Hg.): *Colloquia Contrastiva* 11. Kontrasztív nyelvészeti tanulmányok. Az 2003-es Győri Alkalmazott Nyelvészeti Kongresszus kontrasztív nyelvészeti szekciójának előadásai. Savariae/Szombathely: Balogh és Társa, 2003, S. 71-79.
- Szatmári, Petra: Mögliche Grammatikalisierungspfade von *sich*. In: Korčáková, Jana; Beyer, Jürgen (Hg.): *Königgrätzer Linguistik- und Literaturtage*. Hradec Králové: Gaudeamus, 2003, S. 197-208.
- Szatmári, Petra: Passivisch interpretierbare *sich-lassen* Konstruktionen und Modalverben. In: *Deutsche Sprache* 32 (2004), S. 32-55.
- Szatmári, Petra: Überlegungen zur Valenzbeschreibung des Vollverbs *lassen*. In: Czicza, Daniel; Hegedűs, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): *Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste*. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004, S. 207-216.
- Szatmári, Petra: Zur Passivierbarkeit von Phrasemen. In: Brdar-Szabó, Rita; Knipf-

- Komlósi, Elisabeth (Hg.): Lexikalische Semantik, Phraseologie und Lexikographie: Abgründe und Brücken. Festgabe für Regina Hessky. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2004 (Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft 57), S. 131-145.
- Szendi, Zoltán: Auslands- und Inlandsgermanistik als brauchbare Begriffe. In: Zeitschrift der Germanisten Rumäniens 11-12 (2002/2003), H.1-2 (21-22), 1-2 (23-24), S. 44-47.
- Szendi, Zoltán: „Dort draußen ist, was ich hier drinnen lebe“. Drei Gedichtparadigmen der Daseinsdeutungen in der Lyrik Rainer Maria Rilkes. In: Bialek, Edward; Rzeszotnik, Jacek (Hg.): Briefe in die europäische Gegenwart. Studien zur deutschsprachigen Literatur und Kultur. Festschrift für Herbert Rosenfelder zum 70. Geburtstag. Wrocław 2004, S. 97-110.
- Szendi, Zoltán: „Dunkel vor dem klaren Ausgang“. Umdeutung des Liebestod-Motivs in Rilkes Gedicht *Orpheus.Eurydike.Hermes*. In: Schwob, Anton; Siemerth, Stefan; Corbea-Hoisie, Andrei (Hg.): Brücken schlagen. Studien zur deutschen Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts. Festschrift für George Gutu. München: IKGS Verlag, 2004, S. 189-199.
- Szendi, Zoltán: Das Paradoxe der Ich-Befindlichkeit in der Lyrik Ingeborg Bachmanns. In: Zeitschrift für Deutsche Philologie 123 (2004), H.4, S. 605-617.
- Szendi, Zoltán: Parallelen und Differenzen zwischen der ungarischen und der deutsch-österreichischen Moderne. In: Schwarz, Hans-Günther; Stutterheim, Christiane von; Loquai, Franz (Hg.): Fenster zur Welt. Deutsch als Fremdsprachenphilologie. Festschrift für Friedrich Strack. München: Iudicium Verlag, 2004, S. 329-339.
- Szendi, Zoltán: Schwierigkeiten und Perspektiven der Auslandsgermanistik aus ungarischer Sicht. In: Goltschnigg, Dietmar; Schwob, Anton (Hg.): Zukunftschancen der deutschen Sprache in Mittel-, Südost- und Osteuropa. Grazer Humboldt-Kolleg, 20.-24. November 2002. Wien: Edition Praesens, 2004, S. 469-472.
- Szendi, Zoltán: Venedig in der Lyrik Rainer Maria Rilkes. In: Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnóczy zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapester Beiträge zur Germanistik 43), S. 202-214.
- Szigeti, Imre; Karnowski, Pawel (2004): Modifikation in der Nominalphrase – Ein Sprachvergleich. In: Herwig, Rolf (Hg.): Sprache und die modernen Medien. Akten des 37. Linguistischen Kolloquiums in Jena 2002. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004, S. 95-107.
- Szoboszlai, Ildikó: Synonymie und Verbalenz am Beispiel von *be*-Verben und ihren Basisverben. In: Czicza, Dániel; Hegedűs, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste. Festschrift für Péter Basola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004, S. 217-232.
- Szoboszlai, Ildikó: Zur Valenzbeschreibung des Verbs *lassen* aus kontrastiver Sicht zum Ungarischen. In: Stănescu, Speranța (Hg.): Die Valenztheorie, Bestandaufnahme und Perspektiven. Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2004, S. 281-292.
- Takács, Dóra: Arthur Schnitzler drámáinak fogadtatása Budapesten 1914-ig [Die Rezeption der Dramen Arthur Schnitzlers in Budapest bis 1914]. In: Balaskó, Mária (Hg.): Tanulmányok a Filológiai

- Intézet tudományos műhelyéből. Szombathely: BDF, 2003, S. 173-179.
- Takács, Dóra: Magyar drámaírók művei a bécsi színpadokon 1900 és 1914 között [Stücke ungarischer Dramatiker auf den Wiener Bühnen zwischen 1900 und 1914]. In: Orosz, Magdolna (Hg.): Nézőpontok. Fiatal germanisták tanulmányai. Budapest: FISZ, 2004, S. 245-258.
- Teller, Katalin; Kerekes, Amália; Orosz, Magdolna: Literaturwissenschaft und Narratologie in Ungarn. Entwicklungen und Rezeptionslinien. In: Orosz, Magdolna; Schönert, Jörg (Hg.): Narratologie interkulturell: Entwicklungen – Theorien. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Budapester Studien zur Literaturwissenschaft 5), S. 97-113.
- Teller, Katalin: Mieke Bals Ansatz zur kulturellen Analyse und ihre Theorie der wandernden Begriffe im Lichte einer möglichen ‚interkulturellen‘ Narratologie. In: Orosz, Magdolna; Schönert, Jörg (Hg.): Narratologie interkulturell: Entwicklungen – Theorien. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Budapester Studien zur Literaturwissenschaft 5), S. 167-177.
- Teller, Katalin: A retina szövete. Észlelési minták összefonódása a nagyvárosban. Andrej Belij Pétervár című regényéről és Ingo Schulze A Boldogság 33 pillanata című művéről [Netzhaut. Verflechtungen von Wahrnehmungsmustern in der Großstadt. Zu Andrej Belyjs Petersburg und Ingo Schulzes 33 Augenblicke des Glücks]. In: Orosz, Magdolna (Hg.): Nézőpontok. Fiatal germanisták tanulmányai. Budapest: FISZ, 2004, S. 259-272.
- Tóth, József: Ein Blick auf die Forschungsgeschichte und Methodik der Wortfeldforschungen. In: Hiemcrone, Harald von; Engerer, Volkmar (Hg.): Tidsskrift for Sprogforskning II/1. Århus: Statsbiblioteket, 2004, S. 91-102.
- Tóth, József (Hg.): Határsávok [Grenz-zonen]. A BDF BTFK Tudományos Kiadványsorozata a Magyar Tudomány Napja (2002. november 5.) tiszteletére. Sopron: Euroqualitas Könyvkiadó, 2003, S. 171-178.
- Tóth, József: Kontrastive lexikalisch-semantische Untersuchung der Verben des Geschehens. In: Ders. (Hg.): Quo vadis Wortfeldforschung? Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2004 (Sprache – System und Tätigkeit 49), S. 189-204.
- Tóth, József: Nyelvészeti mező kutatás a szemantika és a szintaxis határán [Feldforschung in der Sprachwissenschaft zwischen Semantik und Syntax]. In: Ders. (Hg.): Határsávok. A BDF BTFK Tudományos Kiadványsorozata a Magyar Tudomány Napja (2002. november 5.) tiszteletére. Sopron: Euroqualitas Könyvkiadó, 2003, S. 171-178.
- Tóth, József (Hg.): Quo vadis Wortfeldforschung? Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2004 (Sprache – System und Tätigkeit 49). 228 S.
- Tóth, József: Rückblick auf die Entstehungs- und Entwicklungsgeschichte des Wortfeldbegriffes in der Sprachwissenschaft. Eine Einleitung zur Wortfeldforschung. In: Ders. (Hg.): Quo vadis Wortfeldforschung? Frankfurt a. M. et al.: Peter Lang, 2004 (Sprache – System und Tätigkeit 49), S. 8-22.
- Tóth, József: Wortfelder in der zweisprachigen Lexikographie. In: Tóth, Szergej; Földes, Csaba; Fóris, Ágota: Lexikológiai és lexikográfiai látkép: problémák, paradigmák, perspektívák. Szeged: Generalia, 2004 (Fasciculi Linguistici, Series Lexikographica 3), S. 187-191.
- Tőkei, Éva: Landschaft und Wanderer bei J. W. Goethe und bei C. D. Friedrich. In: Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie

- 14; Budapester Beiträge zur Germanistik 43), S. 66-73.
- Uzonyi, Pál: Produktive Jahre in der deutsch-ungarischen und ungarisch-deutschen Lexikographie um die Jahrhundertwende. In: *Studia Caroliensia* 5/1 (2004), S. 51-59.
- Uzonyi, Pál: Valenz kontra Subklassenspezifika. In: Czicza, Dániel; Hegedűs, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004, S. 233-237.
- V Szabó, László: Hermann Broch und Friedrich Nietzsche. „Der Tod des Vergil“ zwischen Zerfall und Umwertung der Werte. In: Österreichische Liga für Menschenrechte (Hg.): Hermann Broch – ein Engagierter zwischen Literatur und Politik. Innsbruck, Wien, Bozen: Studien Verlag, 2004, S. 59-75.
- Varga, Éva: Sprachspielerische Modifikationen: Einige Beobachtungen zur Phraseologie in der Werbesprache im Vergleich Deutsch-Ungar. In: Brdar-Szabó, Rita; Knipf-Komlósi, Elisabeth (Hg.): Lexikalische Semantik, Phraseologie und Lexikographie: Abgründe und Brücken. Festgabe für Regina Hessky. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2004 (Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft/Duisburg Papers on Research in Language and Culture 57), S. 297-312.
- Varga, Péter: Pensées sur l'oeuvre de Imre Kertész: „Si un jour je pouvais apprendre qui et ce que je suis“. In: Bulletin trimestriel de la Fondation Auschwitz. N° 80-81, juillet-décembre 2003, S. 201-209.
- Varga, Péter: „Magyar vagyok!“ Identität und Ungarnbild von Moritz Gottlieb Saphir. In: Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapester Beiträge zur Germanistik 43), S. 98-107.
- Virág, Irén: Der Bologna-Prozess und die Reform der Lehrerausbildung in Deutschland. In: Illényi, Domonkos (Hg.): Germanistische Studien. Bd. V. Eger: Líceum Kiadó, 2004, S. 119-137.
- Vizkelety, András: Gralmotive in einem Exempel des *Leuener Kodex*. In: Kulcsár-Szabó, Ernő; Manherz, Karl; Orosz, Magdolna (Hg.): „das rechte Maß getroffen“. Festschrift für László Tarnói zum 70. Geburtstag. Berlin: Humboldt-Universität; Budapest: Philosophische Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität, 2004 (Berliner Beiträge zur Hungarologie 14; Budapester Beiträge zur Germanistik 43), S. 13-17.
- Wild, Katalin: *wo* als Relativum in den „fuldischen“ Mundarten. In: Czicza, Dániel; Hegedűs, Ildikó; Kappel, Péter; Németh, Attila (Hg.): Wertigkeiten, Geschichten und Kontraste. Festschrift für Péter Bassola zum 60. Geburtstag. Szeged: Grimm, 2004, S. 335-343.
- Wild, Katalin: Die Zukunftschancen der deutschen Sprache im südöstlichen Transdanubien. In: Goltschnigg, Dietmar; Schwob, Anton (Hg.): Zukunftschancen der deutschen Sprache in Mittel-, Südost- und Osteuropa. Grazer Humboldt-Kolleg, 20.-24. November 2002. Wien: Edition Praesens, 2004, S. 472-476.
- Winkler, Marco: Prädikate und Prädikatbildungen in Logik und Grammatik. In: Christiansen, Bente; Scheffler, Uwe (Hg.): Was folgt. Themen zu Wessel. Berlin: Logos-Verlag, 2004, S. 269-298.
- Winkler, Marco: Zur Rolle der Logik in der Linguistik. Formale Modellbildung und funktionale Sprachtheorie. In: Zeitschrift für germanistische Linguistik 32 (2004), H.1, S. 32-61.